

[Signature]
 PROREKTOR
 UNIwersytetu Warszawskiego
 02.03.22
 dr hab. Sławomir Żółtek, prof. uc.

Szanowny Pan
 Dr hab. Sławomir Żółtek, prof. UW
 Prorektor ds. studenckich i jakości kształcenia

Szanowny Panie Rektorze,

Wydział Orientalistyczny i Zakład Sinologii zwracają się z prośbą o objęcie patronatem przez Pana Rektora piątej edycji ogólnopolskiego konkursu na najlepszy przekład literacki z języka chińskiego „Sinoprzekład”, organizowanego przez Koło Naukowe Studentów Sinologii i Zakład Sinologii WO UW.

Konkurs odbywa się co roku, począwszy od roku akademickiego 2017/2018. Jego celem jest popularyzacja języka chińskiego, promocję kultury i literatury Chin, a także wyłonienie młodych, zdolnych tłumaczy. Liczba zgłoszeń każdego roku wynosi kilkadziesiąt (od 50 do 100) osób, najliczniejszy udział zanotowaliśmy w roku ubiegłym (100 osób), w tym roku uczestników jest 56. Zgodnie z regulaminem konkursy, uczestnicy są studentami lub świeżymi (do pięciu lat po ukończeniu uczelni) absolwentami sinologii lub kierunków zbliżonych na polskich uczelniach. W skład jury wchodzi zawsze sinologowie z różnych ośrodków uniwersyteckich w Polsce, w tym także tacy, którzy sami mają bogate doświadczenie jako tłumacze chińskiej literatury. Teksty tłumaczone przez uczestników konkursu to krótkie fragmenty nietłumaczonych na żadne języki obce utworów znanych i ważnych współczesnych chińskich pisarzy.

Jest to wydarzenie bardzo ważne dla studentów naszej sinologii, jak i dla studentów innych ośrodków sinologicznych w Polsce. Wielu laureatów konkursu już ma na swoim koncie tłumaczenie wydanych pozycji literackich i naukowych.

Konkurs przygotowany jest przez Zakład Sinologii, a przede wszystkim Koło Naukowe Studentów Sinologii, którzy byli jego pomysłodawcami i którzy wzięli na siebie obsługę techniczno-administracyjną. Konkurs przebiega w dwóch etapach i kończy się zawsze galą rozdania nagród, której z reguły towarzyszą dodatkowe wydarzenia (wystąpienia, wykłady). W tym roku gala wstępnie zaplanowana jest na 23 kwietnia.

W tym roku Wydział Orientalistyczny obchodzi swoje dziewięćdziesięciolecie i Dziekan Wydziału Orientalistycznego, prof. dr hab. Piotr Taracha zgodził się objąć nasz konkurs swoim patronatem włączając go do wydarzeń towarzyszących obchodom. Bylibyśmy bardzo wdzięczni Panu Rektorowi za udzielenie konkursowi także swojego patronatu, co oznaczałoby istotne podniesienie jego rangi.

W ramach patronatu prosilibyśmy o zgodę na udostępnienie informacji o konkursie i jego wynikach przez sekcję "Aktualności" na stronie UW oraz na facebookowej stronie Uniwersytetu i w radiu Kampus. Bylibyśmy także wdzięczni za podpis na dyplomach zwycięzców, a także o ufundowanie nagród dla zwycięzców w wysokości 1500 PLN za pierwsze, 1000 PLN za drugie i 500 PLN za trzecie miejsce.

Kierownik Zakładu Sinologii
 Wydziału Orientalistycznego UW

[Signature]
 dr Małgorzata Religa

2 wyznaniami naukowca,
 UNIwersytet Warszawski
 Wydział Orientalistyczny

DZIEKAN
 prof. dr hab. Piotr Taracha
[Signature]